



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/DEC/CP-EM/1/1
27 November 2020

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第一次特别会议
2020年11月16日至19日和
2020年11月25日至27日（续会），蒙特利尔（在线会议）

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会 第一次特别会议通过的决定

CP-EM-1/1. 卡塔赫纳生物安全议定书2021年工作方案临时预算

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其第9/16号决定，其中核准2019-2020两年期预算，

考虑到COVID-19大流行造成的制约，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议推迟至2021年举行，

注意到因此需要作出安排，使议定书各机构包括秘书处和缔约方会议及其附属机构的会议能够继续运作，

表示注意到缔约方大会主席团的提议，即作为例外情况，缔约方以商定的方式审议并核准2021年临时预算，

表示注意到执行秘书的说明，¹

认识到大流行病造成的特殊情况，表示所有缔约方将团结一致应对其给人类和经济带来的影响，

1. 确认本决定是第9/16号决定的补充，该决定在作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方大会下次常会之前仍然有效，其规定在2021年同样适用，除非本决定另有规定；

¹ CBD/CP/ExMOP/1/2。

2. 决定将2019-2020年预算所列但未能在2019-2020两年期举行的作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会会议及其附属机构会议费用拨款的有效期延长至2021年12月31日，如果作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议未在2021年举行，则延长至作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议闭幕后下一个月的月底；授权结转这些数额估计为570,740美元的资金，在2021年将其用于下文表1所列目的；

3. 作为例外核准卡塔赫纳生物安全议定书2021年临时核心方案预算2,515,894美元，占2021年临时综合预算16,772,626美元的15%，用于下文表2a和2b所列目的；

4. 通过2021年费用分摊比额表，其依据是下文表4所载联合国现行分摊比额表；

5. 决定比照适用缔约方大会第二次特别会议的决定第4、第5和第7至18段。

表1

2019-2020年生物多样性公约及其议定书信托基金综合预算
(千美元)

支出用途 (千美元)	核定预算 总额	支出概算总额 (2019年1月1 日-2020年12 月31日)	估计结转额	差异
A. 工作人员费用	23,080.5	20,100.0		2,980.5
B. 主席团会议	365.0	200.0	165.0	
C. 公务差旅	800.0	559.6		240.4
D. 咨询人/分包商	100.0	100.0		
E. 公众宣传材料/传播	100.0	100.0		
F. 临时人员/加班	200.0	200.0		
G. 培训	10.0	10.0		
H. 信息交换所机制网站/网站项目 翻译	130.0	130.0		
I. 会议 ¹	3,688.0	845.8	2,842.2	
J. 专家会议	320.0	83.7	150.0	86.3
K. 2020年后框架特别会议 ²	1,310.0	1,100.0	210.0	
L. 租金和相关费用	2,652.9	2,652.9		
M. 一般业务费用	1,453.2	1,453.2		
小计 (一)	34,209.6	27,532.2	3,367.2	3,307.2
二. 方案支助费用 (13%)	4,447.2	3,579.6	437.7	429.9
小计 (一+二)	38,656.8	31,114.8	3,804.9	3,737.1
三. 周转资本准备金	187.3	187.3		
总计 (一+二+三)	38,844.1	31,302.1	3,804.9	3,737.1
卡塔赫纳议定书所占份额 (15%)			570.74	

1. 将使用结转额供资的会议：

- 科学和技术咨询附属机构第二十四次会议
- 执行问题附属机构第三次会议
- 将同时举行的公约缔约方大会第十五届会议/第十次卡塔赫纳议定书缔约方会议/第四次名古屋议定书缔约方会议

- 科咨机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的虚拟会议（2020年9月）
 - 为期两天的会前非正式虚拟会议
 - 为期六天的科咨机构第二十四次会议会前虚拟会议
 - 为期六天的执行问题附属机构第三次会议会前虚拟会议
 - 任何可能决定召开的科咨机构和执行问题附属机构的更多会前会议
2. 一次关于2020年后全球生物多样性框架的特别会议，使用支出项目K下的结转额供资。

表2a

2021年生物多样性公约及其议定书信托基金临时综合预算

支出用途	2021年 (千美元)
A. 工作人员费用	11,936.80
B. 主席团会议	0.00
C. 公务差旅	275.00
D. 咨询人/分包商	50.00
E. 公众宣传材料/传播	50.00
F. 临时助理人员/加班	100.00
G. 培训	5.00
H. 信息交换所机制网站/网站项目翻译	65.00
I. 会议 ¹	271.80
J. 专家会议	0.00
K. 2020年后框架特别会议 ²	350.00
L. 租金和相关费用	1,358.20
M. 一般业务费用	726.60
小计（一）	15,188.40
II. 方案支助费用（13%）	1,974.49
小计（一+二）	17,162.89
III. 周转资本准备金	(390.27)
总计（二+三）	16,772.63
卡塔赫纳议定书所占临时预算份额（15%）	2,515.9
减：东道国捐款	(230.22)
减：使用特别会议准备金	(59.33)
共计净额（由缔约方分摊）	2,226.35

1. 将使用2021年临时预算来补充上文表1所列结转额供资的会议：
- 科学和技术咨询附属机构第二十四次会议
 - 执行问题附属机构第三次会议
 - 将同时举行的公约缔约方大会第十五届会议/第十次卡塔赫纳议定书缔约方会议/第四次名古屋议定书缔约方会议
 - 科咨机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的虚拟会议（2020年9月）
 - 为期两天的会前非正式虚拟会议
 - 为期六天的科咨机构第二十四次会议会前虚拟会议
 - 为期六天的执行问题附属机构第三次会议会前虚拟会议
 - 任何可能决定召开的科咨机构和执行问题附属机构的更多会前会议
2. 一次关于2020年后全球生物多样性框架的特别会议。

表2b

2021年综合核心预算所需资源，按部门分列

(千美元)

	2021年
一. 方案:	
执行秘书办公室	2 404.4
名古屋和卡塔赫纳议定书	2 283.4
科学、社会和可持续未来司	3 316.75
执行支助司	4 262.15
二. 行政、财务和会议服务	2 921.7
小计	15 188.40
方案支助费用	1 974.49
三. 周转资本准备金	(390.27)
共计	16 772.63
卡塔赫纳议定书所占综合预算份额 (15%)	2,515.9
减: 东道国捐款	(230.22)
减: 使用特别会议准备金	(59.33)
缔约方分摊资金净额	2,226.35

表 3

2021年公约及其议定书核心预算秘书处所需人员配置

职类和职等	2021年拟议
专业及以上	
助理秘书长	1
D-1	3
P-5	10
P-4	12
P-3	14
P-2/1	9
小计	49
一般事务	29
共计	78

表 4

2021年卡塔尔生物安全议定书信托基金摊款

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021年1月1日 应缴摊款
阿富汗	0.007	0.010	223
阿尔巴尼亚	0.008	0.011	254
阿尔及利亚	0.138	0.197	4,390
安哥拉	0.010	0.010	223
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	64
亚美尼亚	0.007	0.010	223
奥地利	0.677	0.967	21,536
阿塞拜疆	0.049	0.070	1,559
巴哈马	0.018	0.026	573
巴林	0.050	0.071	1,591
孟加拉国	0.010	0.010	223
巴巴多斯	0.007	0.010	223
白俄罗斯	0.049	0.070	1,559
比利时	0.821	1.173	26,117
伯利兹	0.001	0.001	32
贝宁	0.003	0.004	95
不丹	0.001	0.001	32
多民族玻利维亚国	0.016	0.023	509
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.012	0.017	382
博茨瓦纳	0.014	0.020	445
巴西	2.948	4.212	93,778
保加利亚	0.046	0.066	1,463
布基纳法索	0.003	0.004	95
布隆迪	0.001	0.001	32
柬埔寨	0.006	0.009	191
喀麦隆	0.013	0.019	414
佛得角	0.001	0.001	32
中非共和国	0.001	0.001	32
乍得	0.004	0.006	127
中国	12.005	17.153	381,886
哥伦比亚	0.288	0.412	9,161
科摩罗	0.001	0.001	32
刚果	0.006	0.009	191
哥斯达黎加	0.062	0.089	1,972
科特迪瓦	0.013	0.019	414
克罗地亚	0.077	0.110	2,449
古巴	0.080	0.114	2,545
塞浦路斯	0.036	0.051	1,145

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
捷克	0.311	0.444	9,893
朝鲜民主主义人民共和国	0.006	0.009	191
刚果民主共和国	0.010	0.010	223
丹麦	0.554	0.792	17,623
吉布地	0.001	0.001	32
多米尼克	0.001	0.001	32
多米尼加共和国	0.053	0.076	1,686
厄瓜多尔	0.080	0.114	2,545
埃及	0.186	0.266	5,917
萨尔瓦多	0.012	0.017	382
厄立特里亚	0.001	0.001	32
爱沙尼亚	0.039	0.056	1,241
斯威士兰	0.020	0.029	636
埃塞俄比亚	0.010	0.010	223
欧洲联盟		2.500	55,659
斐济	0.003	0.004	95
芬兰	0.421	0.602	13,392
法国	4.427	6.325	140,826
加蓬	0.015	0.021	477
冈比亚	0.001	0.001	32
格鲁吉亚	0.008	0.011	254
德国	6.090	8.702	193,727
加纳	0.015	0.021	477
希腊	0.366	0.523	11,643
格林纳达	0.001	0.001	32
危地马拉	0.036	0.051	1,145
几内亚	0.003	0.004	95
几内亚比绍	0.001	0.001	32
圭亚那	0.002	0.003	64
洪都拉斯	0.009	0.013	286
匈牙利	0.206	0.294	6,553
印度	0.834	1.192	26,530
印度尼西亚	0.543	0.776	17,273
伊朗伊斯兰共和国	0.398	0.569	12,661
伊拉克	0.129	0.184	4,104
爱尔兰	0.371	0.530	11,802
意大利	3.307	4.725	105,198
牙买加	0.008	0.011	254
日本	8.564	12.236	272,426
约旦	0.021	0.030	668
哈萨克斯坦	0.178	0.254	5,662

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
肯尼亚	0.024	0.034	763
基里巴斯	0.001	0.001	32
科威特	0.252	0.360	8,016
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	64
老挝人民民主共和国	0.005	0.007	159
拉脱维亚	0.047	0.067	1,495
黎巴嫩	0.047	0.067	1,495
莱索托	0.001	0.001	32
利比里亚	0.001	0.001	32
利比亚	0.030	0.043	954
立陶宛	0.071	0.101	2,259
卢森堡	0.067	0.096	2,131
马达加斯加	0.004	0.006	127
马拉维	0.002	0.003	64
马来西亚	0.341	0.487	10,847
马尔代夫	0.004	0.006	127
马里	0.004	0.006	127
马耳他	0.017	0.024	541
马绍尔群岛	0.001	0.001	32
毛里塔尼亚	0.002	0.003	64
毛里求斯	0.011	0.016	350
墨西哥	1.292	1.846	41,099
蒙古	0.005	0.007	159
黑山	0.004	0.006	127
摩洛哥	0.055	0.079	1,750
莫桑比克	0.004	0.006	127
缅甸	0.010	0.010	223
纳米比亚	0.009	0.013	286
瑙鲁	0.001	0.001	32
荷兰	1.356	1.937	43,135
新西兰	0.291	0.416	9,257
尼加拉瓜	0.005	0.007	159
尼日尔	0.002	0.003	64
尼日利亚	0.250	0.357	7,953
纽埃	0.001	0.001	32
北马其顿	0.007	0.010	223
挪威	0.754	1.077	23,985
阿曼	0.115	0.164	3,658
巴基斯坦	0.115	0.164	3,658
帕劳	0.001	0.001	32

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
巴拿马	0.045	0.064	1,431
巴布亚新几内亚	0.010	0.014	318
巴拉圭	0.016	0.023	509
秘鲁	0.152	0.217	4,835
菲律宾	0.205	0.293	6,521
波兰	0.802	1.146	25,512
葡萄牙	0.350	0.500	11,134
卡塔尔	0.282	0.403	8,971
大韩民国	2.267	3.239	72,115
摩尔多瓦共和国	0.003	0.004	95
罗马尼亚	0.198	0.283	6,298
卢旺达	0.003	0.004	95
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	32
圣卢西亚	0.001	0.001	32
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	32
萨摩亚	0.001	0.001	32
沙特阿拉伯	1.172	1.675	37,282
塞内加尔	0.007	0.010	223
塞尔维亚	0.028	0.040	891
塞舌尔	0.002	0.003	64
塞拉利昂	0.001	0.001	32
斯洛伐克	0.153	0.219	4,867
斯洛文尼亚	0.076	0.109	2,418
所罗门群岛	0.001	0.001	32
索马里	0.001	0.001	32
南非	0.272	0.389	8,652
西班牙	2.146	3.066	68,266
斯里兰卡	0.044	0.063	1,400
巴勒斯坦国	0.008	0.011	254
苏丹	0.010	0.010	223
苏里南	0.005	0.007	159
瑞典	0.906	1.295	28,820
瑞士	1.151	1.645	36,614
阿拉伯叙利亚共和国	0.011	0.016	350
塔吉克斯坦	0.004	0.006	127
泰国	0.307	0.439	9,766
多哥	0.002	0.003	64
汤加	0.001	0.001	32
特立尼达和多巴哥	0.040	0.057	1,272
突尼斯	0.025	0.036	795
土耳其	1.371	1.959	43,612

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
土库曼斯坦	0.033	0.047	1,050
乌干达	0.008	0.010	223
乌克兰	0.057	0.081	1,813
阿拉伯联合酋长国	0.616	0.880	19,595
大不列颠及北爱尔兰联合王国	4.567	6.525	145,279
坦桑尼亚联合共和国	0.010	0.010	223
乌拉圭	0.087	0.124	2,768
乌兹别克斯坦	0.032	0.046	1,018
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	0.728	1.040	23,158
越南	0.077	0.110	2,449
也门	0.010	0.010	223
赞比亚	0.009	0.013	286
津巴布韦	0.005	0.007	159
共计	68.263	100.000	2,226,350